

巴利語文獻讀後心得

／釋果相

今年巴利語春季班課程談到的範圍是《相應部·小品·預流相應·竹門品》的十部經，經過高老師一番詳細的講說和分析，對於這十部經所描繪的內容和前後編排的脈絡，便具有一個清晰的概念。經文在內容的安排上有共同主題又有變化，呈現的手法有法也有故事，有的是佛陀直接說、有的是弟子間的問話以及佛陀和弟子間的問答等三種方式。

第一部經的特色是透過譬喻的描述，以一種非常強烈的對比方式，讓整部經文顯得生動無比。文中提到轉輪聖王管理四大洲，死了之後升到天界的三十三天，享受五欲莫大的快樂，但是佛陀說，輪王並未從三惡道中獲得解脫。接著，世尊又講到一位行者只吃一點點簡陋的食物，穿的是破破的糞掃衣，但根據佛陀的描述他已脫離三惡道，不管再怎樣輪迴也不會到惡趣。佛陀講了這個對照以後，就帶出為什麼這兩個人有不同的成果，他說：就是因為修行四個法。這四個法即是對佛、法、僧三者不動搖的信心和戒。經文為說明四個法的殊勝，將管理四大洲的價值和修行四個法作一個比較；管理四大洲遠不及修行四個法十六分之一的價值，換句話說獲得四大洲與四個法是無可比擬的。

這部經用一個在世間人人稱羨、擁有世間最崇高社會地位和最多財富的聖王，相較於另外一個已經突破階級概念、離開了社會制度規範而很難歸類為某個階層的出家人；這種相較的背後有一個要點，所談的並不是世俗價值，而是死亡以後的事情。我們現在這一輩子能夠到達一個怎樣的社會地位或擁有多大的權力和多雄厚的財力，都不是重點，除非您可以解脫，否則在生死裏面是沒有終點的。

第二部經的內容則很短，主要是佛陀談到四個法跟預流果的關係。它與第一部經提及的四個法迥然不同的關鍵在那裡呢？首先，前一部經並沒有說到聖者的果位，等到第二部經時世尊才說具備這四個法的人就是一個預流者。此外，還有一個特點，在經末有一個小偈頌，這是《竹門品》唯一出現的偈頌。以上這兩部經都是佛陀直接說的。

第三部經說的是一個很感人的故事。這個故事令人感動的一面是：一位年輕的優婆塞因為得了重病，非常的痛

苦，身體已經虛弱得走不動，所以他就拜託他的爸爸到世尊那邊，代自己傳話，說自己病得很重，因此恭請佛陀到家裏一趟，世尊則默然答應。佛陀於是來到了這個居士的家，對那位居士說盼望您能夠忍受這個疾病，希望痛苦的感受會減輕而不是覺得加重。病重的優婆塞很坦白對佛陀說，對我而言是無法忍受這個疾病，而且已經活不下去。那時世尊就跟他說要怎麼學，首先提出修四個法，要他往這個方向學習，年輕人說這些我都會了，而且已經具備。佛更進一步對他說六個法，這是屬於思惟的法門，世尊說有為法是無常的，無常是苦的，在苦中要無我想、捨棄想、無貪想、摧毀想，優婆塞說這我也會了。這六個法加前面四個法總共十個法。

後來這個年輕人才說其實自己擔心爸爸，如果自己就這樣死了，爸爸會受不了的。這時候佛陀直接給他一個勸告，告訴他您不用擔心這個，您好好思惟我剛剛跟您講的部分，佛陀就走了。從經文來看，優婆塞很快就死了，比丘們就問世尊說優婆塞死了到那裏，佛說他已化身天界，會在那邊成就般涅槃，不會從那個世界回來。

就經文內容而言，人物間的互動可以感覺到溫馨且直接，如兒子是用很善巧的方式請爸爸找佛陀，爸爸也心疼兒子，身為父親的自己可以瞭解兒子想再看到師父；年輕人跟佛陀說掛念的是父親的心理狀態，而佛陀的回答並沒有多說什麼，只叫他不必憂慮。優婆塞的內心應該就會放下，不再擔憂父親，所以死得時候便沒有障礙，不會有那種屬於家人間感情的繫縛——晚輩對長輩的掛心。就經文形式而言，佛陀回應那位優婆塞時的默然，是經文中常出現的一種很典型的回應方式；佛陀來到優婆塞家時和他的對答，用的也是一種很常看到的問答方式。

第四部和第五部從經題來看跟舍利弗都有關係，前部是兩位比丘的交談，後部是弟子和佛陀間的對話，內容都有問答的情形。第四部經是阿難問舍利弗：「一個成就預流果的行者條件是什麼？」舍利弗說：「就是四個法。」在第五部經佛陀前後問了舍利弗三個問題，佛首先問：「有一個詞『預流支』，這到底是指什麼？」在這邊舍利弗所講的答

案跟前面不太一樣，他跟佛陀說要和好人在一起，要聽聞正法，要思惟佛法，要修行佛法。第二個問題是問「流」到底是指什麼？舍利弗回說「八正道」。佛陀最後問「一個成就預流果的人是怎樣的？」舍利弗回說「具有八正道的法門」。每次舍利弗回答完後，佛陀就肯定地說：「好呀，好呀！」

這邊所說修學的步驟是要有好人能夠當我們的善友，如此才可以聽聞正法，聽聞了正法才會如理思惟，如理思惟了才知道如何修行。雖然兩部經都是舍利弗回答問題，但是同樣談「預流」，在不同的場合，答案就不一樣，這顯出佛法是非常豐富的。

第六部經是兩個官員的故事，表達出弟子對佛陀的感情。官員們說如果佛陀去遊行就會離我們愈來愈遠，我們很難過；如果佛陀走回來，離我們愈來愈近，我們就很高興。佛陀聽他們講了，答案也很絕，世尊說：「在家好窄、好擁擠，如同一條灰塵很多的路，出家像露天，有無限的空間。」沒有想到這兩個人說：「我們有一種不自在的狀態比住在家裏面更辛苦。」然後他們就從工作開始談，很老實說到他們工作的困難度，要忠於保護大象、保護皇后、保護自己，也未曾對兩位皇后起不好的念頭。佛陀講在家生活就是這樣子，也說了四個法，不一樣的地方是前面談對佛、法、僧的信心，第四個說到戒，而這部經講的是佈施，提到家裏面有任何的東西就可以歡喜供養。佛陀也知道他們那種身分不容易出家，所以就強調兩位官員不放逸就夠了。

第七部經是說佛陀來到竹門村，當地的婆羅門們去找他的情形。對於婆羅門們的描寫非常可愛，有的禮敬佛陀、有的對世尊寒暄、有的自我介紹我是某某、有的什麼都不做就坐下來，各種人物都有。接著，便很正式的提出他們的問題，他們想要的東西很多，包括希望家裏小孩子擠得滿滿的、可以享用婆羅奈的栴檀木、擁有黃金等等，而他們的關懷點多半是這一輩子的，最後才提到死亡之後要升到善趣。

佛陀就直接教他們一個法門，那是適合每個人使用的方法。這個方法其實是屬於思惟方面的，所以每一個段落都說要如何思惟；首先從自己出發，第一談到殺生：前提是自己愛惜生命、不要死亡、不願意痛苦、要安樂的，假如有另外一個人要剝奪我的生命，我會感到很難過。如果現在我殺死另外一個人，他也是愛惜自己生命、不要死亡、不願意痛苦、要安樂的，他也會覺得這樣是

不高興的。我自己不喜歡的事情其他眾生也是討厭的，我怎麼能夠把自己都討厭的事加諸在別人身上。第二是財產：我的東西我喜歡，別人沒獲得我的允許就把他拿走，我是不能接受的。緊接著，是談到邪淫、說謊、朋友之間製造那種是非、講粗話、說沒意義的話等，總共是七個法——身體三個、語言四個。這七個段落的最後都會說您自己不做，您勸人家不要做，您也肯定讚歎別人不做。這七個法加後面四個法，共計十一個法，佛陀跟婆羅門們說只要您們做到，保證死了不會墮三惡道。

最後三部經的內容息息相關，都是由阿難請問佛陀人死以後到那裏去？只不過人物不同，身分上的差別為比丘、比丘尼、優婆塞、優婆夷。有時候重點在人數，不只一個，也有好幾百個人。佛陀回答這些問題以後，都會補充說：「如果每一次一個人死了都到我的面前問這件事情，這件事應該會造成如來困擾，不如我教您們一個法門。」方法就是那四個法，您可以檢視自己是不是有成就。

以上是簡述此次上課的內容。佛陀是最瞭解眾生的，透過不同的方式說法，我們可以藉由佛語來思惟這些經與自己的關係，並進一步運用在生活當中，而重點是保證自己下輩子不到三惡道，能夠繼續學佛。